

Repetidor

Núm. de art. 100 FR

Manual de instrucciones

1 Indicaciones de seguridad

Sólo las personas cualificadas eléctricamente pueden instalar y montar aparatos eléctricos.

Si no se observa el manual de instrucciones existe el riesgo de provocar incendios, daños en los equipos u otras situaciones de peligro.

La transmisión de radio se efectúa a través de un trayecto de transmisión no exclusivo y por tanto no es apropiada para aplicaciones del ámbito de la ingeniería de seguridad como, por ejemplo, la parada de emergencia o la llamada de alarma.

No acortar, alargar ni aislar la antena. El dispositivo puede ser dañado.

Estas instrucciones forman parte del producto y deben permanecer en manos del consumidor final.

2 Estructura del mecanismo

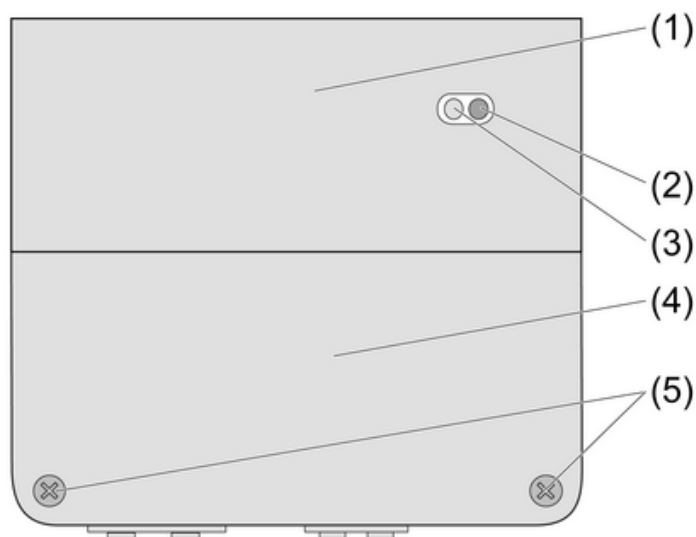


Imagen 1

- (1) Repetidor
- (2) LED, rojo
- (3) LED, verde
- (4) Tapa de la caja
- (5) Tornillos

3 Función

Información del sistema

La potencia de emisión, la curva de respuesta y la antena no se deben modificar por razones legales.

El equipo se puede utilizar en cualquier estado de la UE y de la EFTA.

La declaración CE de conformidad se encuentra disponible en nuestra página web.

El alcance de un sistema de radio formado por un emisor y un receptor depende de diferentes circunstancias.

Mediante la elección del mejor lugar de montaje posible y teniendo en cuenta las características del edificio, se puede optimizar el alcance del sistema.

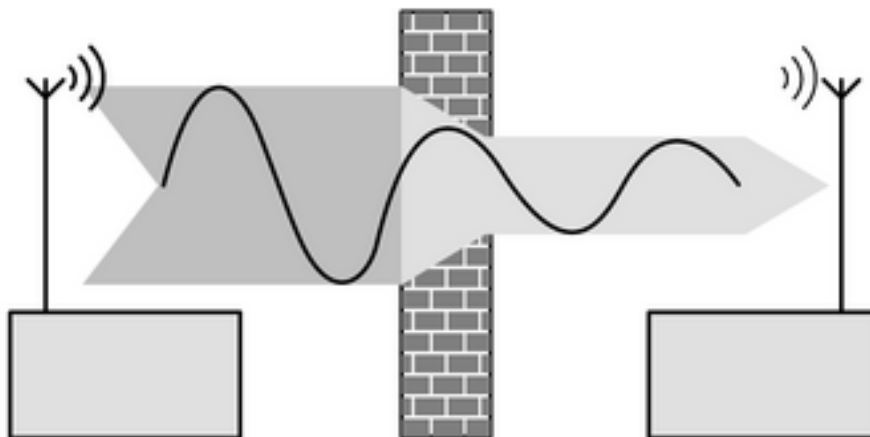


Imagen 2: Alcance reducido debido a obstáculos constructivos

Ejemplo para la penetración en diferentes materiales:

Material	Penetración
Madera, Yeso, Paneles de cartón yeso	aprox. 90%
Ladrillo, Paneles de cartón prensado	aprox. 70%
Hormigón armado	aprox. 30%
Metal, Rejillas metálicas	aprox. 10%
Lluvia, Nieve	aprox. 1-40%

Uso conforme a lo previsto

- Aparato para la recepción y repetición de radiotelegramas
- Ampliación del alcance del radioemisor
- Montaje en superficie

Características del producto

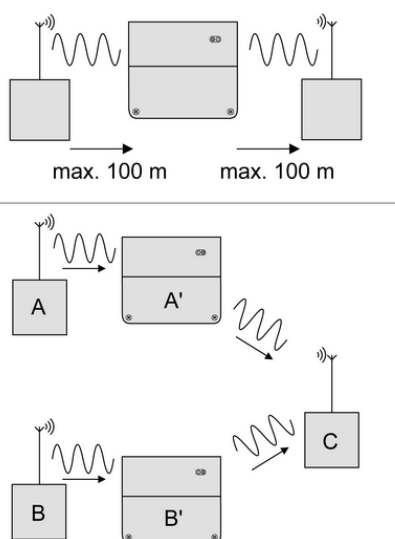


Imagen 3

- La distancia del emisor - repetidor y repetidor - emisor, será de máx. 100 m.
- Posibilidad de instalación de varios repetidores en un aparato, por ejemplo, dos emisores **A + B** envían a un actor **C** (figura 3).
- Visualización de los estados de funcionamiento mediante 2 LED:
El LED rojo luce brevemente: el telegrama se ha recibido
El LED rojo y el verde lucen brevemente: se trasmite un telegrama configurado
El LED rojo parpadea: el repetidor se encuentra en el modo de programación

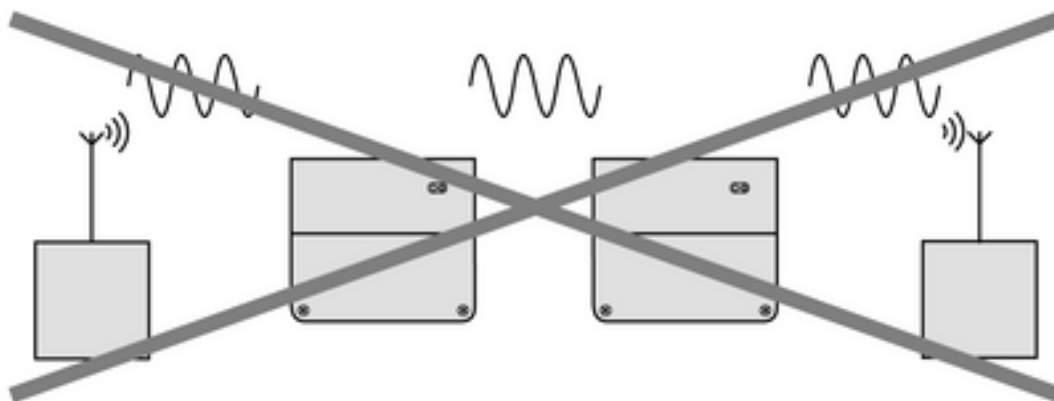


Imagen 4

- i** No es posible un funcionamiento continuo del repetidor, es decir, el telegrama enviado por un repetidor no se repetirá través de otro (figura 4).

4 Información para técnicos en electricidad

4.1 Montaje y conexión eléctrica

Montar y conectar el aparato



¡PELIGRO!

Descarga eléctrica al tocar piezas conductoras de tensión.

Las descargas eléctricas pueden provocar la muerte.

Antes de trabajar en el dispositivo, cortar la corriente y cubrir los componentes conductores de tensión que se encuentren en el entorno.

Según el tipo de montaje, el repetidor tiene un grado de protección IP 54 o IP 20:

IP 54 = Conexión fija con NYM-J 3 x 1,5 Cable y antena no se han conducido fuera del aparato.

IP 20 = Conexión con cable de red anexo y/o antena fuera del aparato.

Guardar una distancia de 0,5 m con superficies metálicas o aparatos electrónicos, p. ej. hornos de microondas, equipos estereofónicos o televisores, balastos o transformadores.

Se puede montar el repetidor en medio del radiotrayecto deseado

- Quitar los tornillos (5) y retirar la tapa de la caja (4).

La etiqueta **TOP** de la parte posterior de la caja debe quedar colocada hacia arriba.

En caso de que el repetidor deba reforzar el radiotelegrama de un emisor estacionario, deberá realizarse el proceso de configuración del radioemisor antes del montaje (véase capítulo "Puesta en funcionamiento").

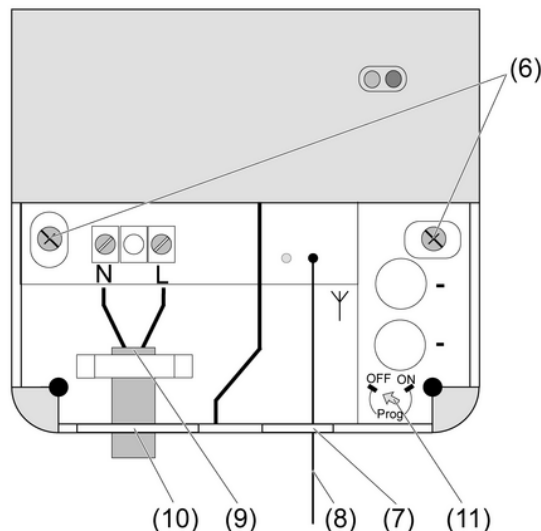


Imagen 5

- Fijar el aparato con 2 tornillos (6).
- Introducir primero la guía (10) y después el cable de red (9).
- Conectar el cable de red al repetidor.
- Configurar emisor en el repetidor (véase el capítulo "Puesta en funcionamiento").
- Atornillar la tapa de la caja

Sacar la antena de la caja

i Sólo se permite en el grado de protección IP 20.

En caso de que el rendimiento del receptor de radio del repetidor no sea suficiente, esto se puede mejorar sacando la antena que está enrollada en el aparato.

- Quitar los tornillos (5) y retirar la tapa de la caja (4).
- Introducir la guía del cable (7).
- Sacar la antena (8).
- Atornillar la tapa de la caja

4.2 Puesta en funcionamiento

Programar radioemisor

Para que un repetidor pueda transmitir el telegrama de radio de un emisor, este deberá configurarse en el repetidor.

Durante la configuración de un emisor se reduce el alcance del repetidor en aprox. 5 m. Por esta razón, la distancia entre el repetidor y el emisor que se desea configurar debe ser de entre 0,5 m y 5 m.

- Girar el conmutador **Prog** (11) a la posición **ON**(figura 5).
El LED (2) Prog parpadea (figura 1).
- Activar el telegrama memorizado en el radioemisor (véase el manual del radioemisor).
El radioemisor se ha programado. Como confirmación, se iluminan el LED rojo y el verde.

i Al programar un radioemisor también se programan de forma automática todas las teclas de conexión, desconexión y escenas de luz, y todos los canales disponibles.

- Girar el conmutador **Prog** (11) a la posición **OFF** .
Ambos LED se apagan.

Borrar los radioemisores

- Programar de nuevo el radioemisor que se va a borrar.
Para controlar que el radioemisor se ha borrado, luce el LED rojo.

5 Anexo

5.1 Datos técnicos

Tensión nominal	CA 230 V ~
Frecuencia de la red	50 / 60 Hz
Temperatura ambiente	-20 ... +55 °C
Grado de protección	IP 20 / IP 54
Línea de conexión	1,5 m
Dimensión B×H×T	110×94×38 mm
Radioemisor programable	máx. 60
Frecuencia portadora	433,42 MHz (ASK)
Alcance del emisor en campo abierto	tip. 100 m
Potencia de emisión	< 10 mW

5.2 Ayuda en caso de problemas

El radorreceptor no reacciona o solo en ocasiones.

Causa 1: radioalcance superado. Los obstáculos constructivos reducen el alcance.

Revisar la conexión de la antena. Una conexión más extendida aumenta el alcance (véase el capítulo "Sacar la antena de la caja")

Causa 2: colocación errónea del conmutador **Prog** (11).

Girar el conmutador **Prog** a la posición **OFF**.

5.3 Garantía

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y formales en el producto, siempre y cuando sirvan para adaptar el aparato a los avances técnicos.

Prestamos garantía dentro del marco de las disposiciones legales.

Le rogamos envíe el aparato franco de porte con una descripción del fallo a nuestro servicio central de atención al cliente:

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Service Center
Kupferstr. 17-19
D-44532 Lünen
Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 51
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 61 89
mail.vka@jung.de

Técnica (en general)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 55
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55
mail.vkm@jung.de

Técnica (KNX)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 56
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55
mail.vkm@jung.de

El marcado € es una marca de libre circulación que solo está dirigida a las autoridades y que no ofrece ninguna garantía en cuanto a propiedades.

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Volmestraße 1
D-58579 Schalksmühle

Telefon: +49.23 55.8 06-0
Telefax: +49.23 55.8 06-1 89
E-mail: mail.info@jung.de
Internet: www.jung.de
www.jung-katalog.de